Downloaded via the EU tax law app / web

KONKLU?JONIJIET TAL-AVUKAT ?ENERALI

BOT

ippre?entati fid-9 ta' Lulju 2015 (1)

Kaw?a C?335/14

Les Jardins de Jouvence SCRL

vs

État belge

[talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-cour d'appel de Mons (il-Bel?ju)]

"Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Tassazzjoni – Sitt Direttiva 77/388/KEE – E?enzjonijiet – Artikolu 13(A)(1)(g) – Attivitajiet ta' interess ?enerali – Provvista ta' servizzi strettament marbuta mal-g?ajnuna u mas-sigurtà so?jali mwettqa minn organi rregolati mid-dritt pubbliku jew organi o?ra rrikonoxxuti li g?andhom natura so?jali – Residenza li toffri servizzi"

1. Din il-kaw?a tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas?17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (2). Din id-dispo?izzjoni tistabbilixxi li l-provvista ta' servizzi u ta' o??etti strettament marbuta mal-assistenza so?jali u mas-sigurtà so?jali, inklu?i dawk ipprovduti mid-djar tal-anzjani, imwettqa minn organi rregolati mid-dritt pubbliku jew organi o?ra rrikonoxxuti li g?andhom natura so?jali mill-Istat membru kkon?ernat, huma e?entati mit-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem, il-"VAT").

2. Din il-kaw?a tag?ti, b'mod partikolari, lill-Qorti tal-?ustizzja, l-opportunità li tinterpreta l-kun?ett ta' "komfort u x-xog?ol [assistenza so?jali]", fis-sens tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva, sabiex ikun jista' ji?i stabbilit jekk is-servizzi pprovduti minn residenza li toffri servizzi, jistg?ux jitqiesu b?ala strettament marbuta mal-assistenza so?jali fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni.

3. F'dawn il-konklu?jonijiet ser nispjega r-ra?unijiet li g?alihom na?seb li l-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva, g?andu ji?i interpretat fis-sens li residenza li toffri servizzi, b?alma hija dik fil-kaw?a prin?ipali, li toffri lil persuni li g?andhom mill-inqas sittin sena, akkomodazzjoni li tippermetti g?ejxien indipendenti kif ukoll provvista ta' servizzi supplimentari bi ?las, li huma wkoll a??essibbli g?al min ma huwiex residenti u ma jibbenefika minn ebda g?ajnuna finanzjarja tal-istat, tista' ti?i kklassifikata b?ala "organizazzjonijet [...] rikonoxxuti b?ala tal-karità [organu li g?andu natura so?jali]" u meqjusa li tipprovdi servizzi "marbuta mal-komfort u x-xog?ol tas-sigurtà so?jali [strettament marbuta mal-assistenza so?jali]", fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni. G?al dan il-g?an huwa l-kompitu tal-qorti tar-rinviju li tiddetermina jekk, fid-dawl tal-g?an so?jali li g?andha din ir-residenza li toffri servizzi u tal-kontenut tas-servizzi li toffri, din il-klassifikazzjoni te??edix is-setg?a diskrezzjonali mog?tija lill-Istati Membri fl-imsemmija dispo?izzjoni, g?all-finijiet ta' din il-klassifikazzjoni u jekk l-attivitajiet tal-imsemmija residenza li toffri servizzi jaqg?ux ta?t l-assistenza

so?jali. F’dan ir-rigward, hija ser ikollha tie?u inkunsiderazzjoni numru ta’ elementi sabiex ji?i stabbilit jekk dawn l-attivitajiet g?andhomx l-g?an li jg?inu lil persuni fil-b?onn. Huwa wkoll il-kompitu tal-qorti nazzjonali li tistabbilixxi jekk il-provvista ta’ servizzi li toffri humiex indispensabbli g?at-twettiq ta’ dawn l-attivitajiet.

I – **Il-kuntest ?uridiku**

A – *Id-dritt tal-Unjoni*

4. L-Artikolu 13(A) tas-Sitt Direttiva jipprovdi kif ?ej:

“1. Ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijiet o?rajn tal-Komunità, l-Istati Membri g?andhom je?entaw li ?ejjin ta?t il-kondizzjonijet li huma jfasslu g?al dan l-iskop biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara g?at-tali e?enzjoni u g?all-prevenzjoni ta’ kwalunkwe eva?joni, evitar jew abbu? possibbli:

[...]

g) il-provvediment tas-servizzi u ta’ l-o??etti marbuta mal-komfort u x-xog?ol tas-sigurtà so?jali [strettament marbuta mal-assistenza so?jali], inklu?i dawk fornuti mid-djar ta’ l-anzjani, mill-entitajiet regolati mid-dritt pubbliku jew minn organizazzjonijet o?rajn rikonoxxuti b?ala tal-karità mill-Istat Membru kon?ernat;

[...]

2. a) L-Istati Membri jistag?u jag?mlu l-g?oti lill-entitjajiet g?ajr dawk regolati mid-dritt pubbiku ta’ kull e?enzjoni pprovduta f’(1) (b) (g), (h), (i), (l), (m) u (n) ta’ dan l-Artikolu so??ett g?al kull ka? individwali g?al wie?ed jew i?jed mill-kondizzjonijet li ?ejjin:

– huma m’g?andhomx sistemikament jimmiraw biex jag?mlu profitt, imma kwalunkwe profitti li mandanakollu jirri?ultaw m’g?andhomx ji?u mqassma, imma g?andhom ikunu assenjati g?all-kontinwament u g?at-titjib tas-servizzi pprovduti,

– huma g?andhom ikunu mmani?jati jew amministrati fuq ba?i essenzjalment volontarja minn persuni li m’g?andhomx interess dirett jew indirett, jew huma nfushom jew b’intermedji, fir-ri?ultati ta’ l-attivitajiet kon?ernati,

– huma g?andhom i?ommu prezzijiet approvati mill-awtoritajiet pubbli?i jew li ma je??edux it-tali prezzijiet approvati jew, fir-rigward ta’ dawk is-servizzi li m’humiex so??etti g?all-approvazzjoni, prezzijiet inqas minn dawk mi?muma g?al servizzi simili minn enterpri?i kummer?jali so??etti [g?all-VAT],

– e?enzjoni tas-servizzi kon?ernati m’g?andiex to?loq tfixkil ta’ kompetizzjoni b’tali mod li tpo??i fi ?vanta?? l-impri?i kummer?jali responsabbli [g?all-VAT].

b) Il-provvista ta’ servizzi jew o??etti m’g?andhomx jag?tu e?enzjoni kif pprovduti f’(1) (b), (g), (h), (i), (l), (m) u (n) fuq jekk:

– m’huwiex essenzjali g?at-transazzjonijiet e?enti,

– l-iskop ba?iku tieg?u hi li tikseb id-d?ul addizzjonali g?all-organizzazzjoni billi twettaq transazzjonijet li huma b’kompetizzjoni diretta ma’ dawk l-impri?i responsabbli [g?all-VAT]”.

B – *Id-dritt Bel?jan*

5. Il-punt 2 tal-Artikolu 44(2) tal-kodi?i tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (3), fil-ver?joni tieg?u li kienet fis-se?? sal?21 ta' Lulju 2005, jipprovdi li huma e?entati mill-VAT, il-provvista ta' servizzi u l-kunsinna ta' o??etti strettament marbuta mal-assistenza so?jali mwettqa minn organi li l-missjoni tag?hom hija li jie?du ?sieb persuni anzjani, li huma rrikonoxxuti b?ala tali mill-awtorità kompetenti u, fil-ka? ta' organi rregolati mid-dritt privat, li ja?ixxu f'sitwazzjonijiet li huma paragunabbli ma' dawk tal-organi rregolati mid-dritt pubbliku.

6. Il-li?i programm tal?11 ta' Lulju 2005 (4), li da?let fis-se?? fit?22 ta' Lulju 2005, emendat din id-dispo?izzjoni. Il-punt 2 tal-Artikolu 44(2) il-?did, jipprovdi g?aldaqstant li huma e?entati mill-VAT, il-provvista ta' servizzi u l-kunsinna ta' o??etti strettament marbuta mal-assistenza so?jali, mas-sigurtà so?jali u mal-protezzjoni tat-tfal u ta?-?g?a?ag?, imwettqa minn organi rregolati mid-dritt pubbliku jew minn organi o?ra rrikonoxxuti li g?andhom natura so?jali mill-awtorità kompetenti. Din id-dispo?izzjoni l-?dida g?andha fil-mira tag?ha, pre?i?ament, l-"organi li l-missjoni tag?hom hija li jie?du ?sieb persuni anzjani".

7. Il-punt 1 tal-Artikolu 2 tad-digriet dwar id-djar g?all-anzjani, ir-residenzi li joffru servizzi u ?-?entri ta' ospitalità ta' matul il-jum g?al persuni anzjani u li jistabbilixxi l-Kunsill ta' Wallonie tat-tielet età, tal?5 ta' ?unju 1997 (5), jiddefinixxi dar g?all-anzjani b?ala "stabbiliment ma?sub g?all-akkomodazzjoni ta' persuni li g?andhom mill-inqas sittin sena, li g?andhom ir-residenza abitwali tag?hom hemmhekk u li jibbenefikaw minn servizzi kollettivi familjari, domesti?i, li huma ta' g?ajnuna g?all-?ajja ta' kuljum u jekk ikun il-ka?, minn kura ta' infirmiera jew ta' paramedi?i".

8. G?al dak li g?andu x'jaqsam mar-residenza li toffri servizzi, din hija ddefinita fil-punt 2 tal-Artikolu 2 tad-digriet tal?5 ta' ?unju 1997 b?ala "binja jew binjiet, ikun liema jkun l-isem li bih jissej?u, li jikkostitwixxu totalità funzjonali u li ji?bru fihom akkomodazzjonijiet individwali ma?suba g?al persuni li g?andhom mill-inqas sittin sena, li jippermettulhom li jg?ixu ?ajja indipendenti u li joffru, b'mod mandatorju, servizzi li dawn il-persuni jistg?u liberament jitolbu". Din id-dispo?izzjoni tippre?i?a wkoll li l-"bini, it-tag?mir u s-servizzi kollettivi tar-residenza li toffri servizzi, jistg?u wkoll ikunu a??essibbli g?al persuni o?ra li g?andhom mill-inqas sittin sena".

9. Fid-de?i?joni tag?ha tar-rinviju, il-cour d'appel de Mons (il-Bel?ju) tippre?i?a li residenza li toffri servizzi tistabbilixxi prezzijiet ta?t il-kontroll tal-ministeru tal-affarijiet ekonomi?i.

II – **Il-fatti tal-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari**

10. Les Jardins de Jouvence SCRL (iktar 'il quddiem, il-"kumpannija Les Jardins de Jouvence") hija kumpannija stabbilita ta?t id-dritt Bel?jan li ?iet ikkostitwita fl-2004. L-g?an tag?ha huwa li tmexxi u li tamministra istituzzjonijiet ta' kura kif ukoll li twettaq l-attivitajiet kollha li jolqtu direttament jew indirettament il-kura tas-sa??a u l-g?ajnuna, b'mod partikolari, lill-morda u lix-xju? b'di?abbiltà.

11. Il-kumpannija Les Jardins de Jouvence nnotifikat il-bidu tal-attività tag?ha, fl?20 ta' Ottubru 2004, lill-amministrazzjoni tal-VAT billi ddeskrivietha b?ala l-"kiri ta' appartamenri ?g?ar ma?suba g?al persuni b'di?abbiltà". Fis?27 ta' Ottubru 2006, hija r?eviet, min-na?a tal-awtoritajiet kompetenti ta' Wallonie, awtorizzazzjoni provvi?orja g?all-operat mit?28 ta' ?unju 2006 sas?27 ta' ?unju 2007. Fis?27 ta' Marzu 2007, waqt il-laqg?a ?enerali tas-so?ji, ?ie de?i? li l-g?anijiet ta' din il-kumpannija g?andhom ji?u esti?i "[g?all]-operat ta' ristoranti, ta' cafés-brasseries, ta' tverni, ta' snack-bars, ta' swali ta' ri?eviment jew tat-té u ta' kwalunkwe stabbiliment simili" kif ukoll "[l]-operat ta' ?wienet tax-xag?ar, ta' kura estetika u ta' kura tal-idejn".

12. B'mod konkret, l-imsemmija kumpannija tpo??i g?ad-dispo?izzjoni ta' min ikun qed jikri, akkomodazzjonijiet li huma ma?suba g?al persuna jew ?ew? persuni, li jinkludu k?ina mg?ammra, salott, kamra tas-sodda u kamra tal-banju mg?ammra. Barra minn hekk, hemm diversi servizzi li huma offruti, bi ?las, kemm lil min ikun qed jikri kif ukoll lil min ma jkunx, ji?ifieri ristorant-bar, ?anut tax-xahar u tal-estetika, sala g?al fi?joterapija, attivitajiet ta' terapija okkupazzjonali, post g?all-?asil tal-?wejje?, spi?erija fejn jista' jittie?ed id-demm u klinika.

13. Il-kumpannija Les Jardins de Jouvence wettqet ?afna xog?lijiet ta' kostruzzjoni u akkwistat it-tag?mir me?tie? sabiex tkun tista' til?aq l-g?an so?jali tag?ha li twettaq l-attività ta' residenza li toffri servizzi. Dawn ix-xog?lijiet, li bdew fil-bidu tax-xahar ta' Awwissu 2004 u ?ew itterminati fix-xahar ta' Settembru 2006, kellhom l-g?an li j?idu binja ?dida – dik iddevoluta lir-residenza li toffri servizzi ta' din il-kumpannija – mad-dar tal-anzjani e?istenti.

14. Peress li qieset li kienet su??etta g?all-VAT, l-imsemmija kumpannija naqqset, fid-dikjarazzjonijiet fiskali tag?ha g?as-snin 2004 sa 2006, il-VAT im?allsa g?all-kostruzzjoni ta' din il-binja l-?dida.

15. Fil?5 ta' Ottubru u fl?14 ta' Novembru 2006, is-sezzjoni tal-VAT tal-amministrazzjoni tat-taxxa tal-kumpanniji u tad-d?ul ivverifikat il-kontabbiltà tal-kumpannija Les Jardins de Jouvence g?all-applikazzjoni tal-li?i fil-qasam tal-VAT g?all-perijodu mit?30 ta' Awwissu 2004 sat?30 ta' Settembru 2006. Fil?25 ta' Jannar 2007 hija ?ejjiet pro?ess-verbali, fejn indikat li hija kienet tqis lil din il-kumpannija b?ala persuna taxxabbli li kienet e?entata mill-VAT u li t-tran?azzjonijiet kollha mwettqa mir-residenza li toffri servizzi kienu e?entati mill-VAT skont il-punt 2 tal-Artikolu 44(2) tal-Kodi?i tal-VAT, fil-ver?joni tag?ha fis-se?? sal?21 ta' Lulju 2005. Din l-amministrazzjoni kkonkludiet, minn dan, li l-persuna taxxabbli, e?entata mill-VAT, ma setg?etx tirkupra t-taxxi fuq il-kostruzzjoni, fuq l-akkwist tal-proprjetà immobbli abba?i tad-destinazzjoni tag?hom, kif ukoll fuq l-ispejje? kollha tag?ha. G?alhekk, fl-opinjoni tag?ha, l-imsemmija kumpannija kienet fid-dover li t?allas lill-Istat Bel?jan somma li tammonta g?al EUR 663 437.25, li tikkorrispondi g?at-taxxi mnaqqsa b'mod ?baljat fid-dikjarazzjonijiet fiskali.

16. Barra minn hekk, l-imsemmija amministrazzjoni qieset li, peress li l-kumpannija Les Jardins de Jouvence hija persuna taxxabbli e?entata mill-VAT, kellhom ji?u kkontabilizzati fuq il-fatturi ma?ru?a mill-imprendituri taxxa ta' 12 % g?ax-xog?lijiet ta' kostruzzjoni tal-proprjetà immobbli *stricto sensu* u t-taxxa ta' 21 % g?ax-xog?lijiet ta' ?ardina??, ming?ajr l-e?er?izzju ta' kwalunkwe dritt g?al tnaqqis favur din il-kumpannija.

17. G?alhekk l-Istat Bel?jan qieg?ed jitlob, skont il-pro?ess-verbali msemmi iktar 'il fuq, is-somma ta' EUR 436 132.69 g?all-VAT dovuta, EUR 43 610 g?al multi fiskali proporzjonali kif ukoll interessi legali bir-rata ta' 0.80 % g?al kull xahar ta' dewmien li g?andhom ji?u kkalkolati fuq il-VAT dovuta mill?21 ta' Ottubru 2006.

18. Permezz ta' posta elettronika tal?25 ta' Jannar 2007, il-kontrollur tal-VAT ta' Dour (il-Bel?ju) informa lill-kumpannija Les Jardins de Jouvence dwar id-de?i?joni tieg?u li jikkan?ella l-kont kurrenti tag?ha mal-VAT, b'effett mit?30 ta' Settembru 2006.

19. Sussegwentement g?al dan il-pro?ess-verbali, fit?13 ta' Frar 2007, din il-kumpannija ?iet nnotifikata bil-?ru? ta' titolu e?ekuttiv kontra tag?ha. Din tal-a??ar ippre?entat l-oppo?izzjoni tag?ha permezz tar-rikors tal?20 ta' Frar 2007 fir-re?istru tat-tribunal de première instance de Mons. Permezz ta' sentenza mog?tija fid?19 ta' ?unju 2012, dan tal-a??ar ?a?ad ir-rikors ippre?entat mill-imsemmija kumpannija, li, konsegwentement, ippre?entat appell.

20. Peress li l-cour d'appel de Mons kellha dubji fir-rigward tal-interpretazzjoni li g?andha

ting?ata lill-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva, hija dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel id-domandi preliminari li ?ejjin lill-Qorti tal-?ustizzja:

“1) Residenza li toffri servizzi, fis-sens tad-[digriet tal?5 ta’ ?unju 1997, li topera,] bi skop ta’ lukru, residenzi individwali inti?i g?al persuna wa?da jew tnejn, li jinkludu k?ina mg?ammra, salott, kamra tas-sodda u kamra tal-banju mg?ammra, li jippermettulhom b’hekk li jg?ixu ?ajja indipendenti, kif ukoll diversi servizzi fakultattivi pprovduti fuq ?las, bi skop ta’ lukru, li ma humiex limitati biss g?ar-residenti tar-residenza b’servizzi (attività ta’ restorant-bar, ta’ hairdresser u ?entru tal-estetika, sala g?all-fi?joterapija, attivitajiet ta’ terapija okkupazzjonali, post g?all-?asil tal-?wejje?, klinika [fejn] [jista’ jsir it-]te?id tad-demm, servizzi ta’ tabib), huwa organu li g?andu essenzjalment natura so?jali g?all-“provvediment tas-servizzi u ta’ l-o??etti marbuta mal-komfort [assistenza so?jali] u x-xog?ol tas-sigurtà so?jali”, fis-sens tal-Artikolu 13A(1)(g) tas-Sitt Direttiva [...]?

2) Ir-risposta g?al din id-domanda tkun differenti jekk ir-residenza li toffri servizzi inkwistjoni tikseb, g?all-provvista tas-servizzi inkwistjoni, sussidji jew kwalunkwe forma o?ra ta’ vanta?? jew ta’ g?ajnuna finanzjarja ming?and l-awtoritajiet pubbli?i?”

III – **L-anali?i tieg?i**

21. Permezz tad-domandi tag?ha, li je?tie?, fl-opinjoni tieg?i li ji?u ttrattati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja jekk, fis-sustanza, l-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva, g?andux ji?i interpretat fis-sens li residenza li toffri servizzi, b?alma hija dik fil-kaw?a prin?ipali, li toffri lil persuni li g?andhom mill-inqas sittin sena akkomodazzjonijiet li jippermettu g?ejxien indipendenti kif ukoll provvista ta’ servizzi supplimentari bi ?las li huma wkoll a??essibbli g?al min ma huwiex residenti u ma jibbenefika minn ebda g?ajnuna finanzjarja mill-istat, g?andhiex ti?i kklassifikata b?ala “organizazzjonijet [...] rikonoxxuti b?ala tal-karità [organu li g?andu natura so?jali]” u meqjusa b?ala li tipprovdi servizzi “marbuta mal-komfort u x-xog?ol [strettament marbuta mal-assistenza so?jali]”, fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni.

22. Fil-fatt, l-imsemmija dispo?izzjoni tistabbilixxi ?ew? kundizzjonijiet kumulattivi g?all-finijiet tal-benefi??ju mill-e?enzjoni tal-VAT. Qabel kollox, l-organu kkon?ernat g?andu ji?i rrikonoxxut b?ala wie?ed li g?andu “natura so?jali”. Sussegwentement, il-provvisti ta’ servizzi u l-kunsinna tal-o??etti pprovduti minn dan l-organu, g?andhom ikunu “marbuta mal-komfort u x-xog?ol [strettament marbuta mal-assistenza so?jali]” (6). Filwaqt li l-?urisprudenza dwar l-ewwel kundizzjoni hija suffi?jentement indikattiva sabiex ting?ata risposta utli lil qorti tar-rinviju, mhux l-istess jista’ jing?ad dwar it-tieni kundizzjoni li, sa fejn naf jien, sal-?urnata ta’ llum g?adha ma ?ietx interpretata.

A – *Fuq il-kun?ett ta’ “organi rrikonoxxuti li g?andhom natura so?jali”*

23. Kif di?à indikajt fil-punt pre?edenti, il-?urisprudenza relatata mal-interpretazzjoni tal-kun?ett ta’ “organi rrikonoxxuti li g?andhom natura so?jali”, fis-sens tas-Sitt Direttiva, hija relattivament abbondanti.

24. B’hekk, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li, fir-rigward ta’ dan il-kun?ett, huwa l-kompitu, b?ala prin?ipju, tad-dritt nazzjonali ta’ kull Stat Membru li jistabbilixxi r-regoli li abba?i tag?hom jista’ jing?ata rikonoxximent lill-organi li jitolbuh. F’dan ir-rigward l-Istati Membri g?andhom setg?a diskrezzjonali (7).

25. Madankollu, “sabiex ji?u iddeterminati l-organi li n-‘natura so?jali’ tag?hom, fis-sens tal-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva, g?andha ti?i rrikonoxxuta g?all-finijiet ta’ din id-dispo?izzjoni, huma l-qrati nazzjonali li, skont id-dritt tal-Unjoni u ta?t il-kontroll tal-qrati nazzjonali, g?andhom

jie?du inkunsiderazzjoni g?add ta' elementi. Fost dawn jista' jkun hemm l-e?istenza ta' dispo?izzjonijiet partikolari, sew jekk ikunu nazzjonali jew re?jonali, le?i?lattiva jew ta' natura amministrattiva, fiskali jew ta' sigurtà so?jali, in-natura ta' interess ?enerali tal-attivitajiet tal-persuna taxxabbli kkon?ernata, il-fatt li persuni taxxabbli o?ra li g?andhom l-istess attivitajiet di?à jibbenefikaw minn rikonoxximent simili kif ukoll il-fatt li l-ispejje? tas-servizzi inkwistjoni huma eventwalment koperti, fil-parti l-kbira tag?hom, minn fondi ta' mard jew minn organi o?ra ta' sigurtà so?jali" (8).

26. Fil-ka? pre?enti, inqis li r-residenzi li joffru servizzi huma g?al kollox fil-mira tad-dispo?izzjonijiet spe?ifi?i tal-le?i?lazzjoni re?jonali Bel?jana.

27. Fil-fatt mill-atti tal-pro?ess jirri?ulta li l-punt 2 tal-Artikolu 2 tad-digriet tal?5 ta' ?unju 1997 jiddefinixxi spe?ifikament dak li wie?ed g?andu jifhem b'"residenza li toffri servizzi". Barra minn hekk, skont dan id-digriet, sabiex ikunu jistg?u jinfet?u u joperaw, ir-residenzi li joffru servizzi g?andhom jiksbu l-awtorizzazzjoni min-na?a tal-awtoritajiet pubbli?i (9). B'mod partikolari, dawn ir-residenzi li joffru servizzi g?andhom jissodisfaw ?erti regoli applikabbli g?ad-djar tal-anzjani, b?al dawk li jirrigwardaw il-modalitajiet ta' a??ustament tal-prezz ta' akkomodazzjoni jew ta' akkoljenza, il-kontabbiltà, il-kapa?itajiet minimi u massimi ta' akkomodazzjoni jew ta' akkoljenza, il-kundizzjonijiet tal-esperjenza u tal-kwalifiki, kif ukoll ir-rekwi?iti minimi tal-attività u tal-pre?enza me?tie?a g?at-twettiq tal-funzjoni ta' direttur (10). Bl-istess mod, sabiex ir-residenzi li joffru servizzi jing?ataw din l-awtorizzazzjoni, huma g?andhom jissodisfaw ?erti regoli li jirrigwardaw il-modalitajiet li ji?guraw permanenza li tippermetti li jintervjenu favur residenti f'ka? ta' b?onn, kif ukoll dawk li jirrigwardaw is-servizzi fakultattivi li l-amministratur g?andu, b'mod mandatarju, jipprovdi jew jag?mel disponibbli fuq talba tar-residenti (11).

28. In-natura ta' interess ?enerali tal-attivitajiet proposti mill-kumpannija Les Jardins de Jouvence ma tqajjem l-ebda dubju fl-opinjoni tieg?i. Infakkar, fil-fatt, li hija g?andha l-g?an li tikri akkomodazzjonijiet lil persuni anzjani ming?ajr di?abbiltà li g?andhom mill-inqas sittin sena kif ukoll li twettaq l-attivitajiet kollha li jolqtu direttament jew indirettament il-kura tas-sa??a u l-g?ajnuna, b'mod partikolari, lil morda u lix-xju? b'di?abbiltà.

29. Il-kumpannija Les Jardins de Jouvence tqis li l-fatt li r-residenza tag?ha li toffri servizzi g?andha skop ta' lukru u l-fatt li la hi u lanqas ir-residenti tag?ha ma jibbenefikaw minn sussidji jew g?ajnuniet finanzjarji, huma x'inhuma, min-na?a tal-awtoritajiet pubbli?i, kuntrarjament g?ad-djar tal-anzjani, juru li hija ma tistax ti?i kklassifikata b?ala "organizazzjonijet [...] rikonoxxuti b?ala tal-karità [organu rrikonoxxut li g?andu natura so?jali]", fis-sens tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva.

30. Ma nikkondividix din l-opinjoni. Qabel kollox, infakkar li l-Istati Membri g?andhom setg?a diskrezzjonali, g?al dak li g?andu x'jaqsam mar-rikonoxximent ta' din in-natura. Sussegwentement, mill-?urisprudenza jirri?ulta li l-kun?ett ta' "organu", li jinsab f'din id-dispo?izzjoni, huwa wiesa' bi??ejjed sabiex jinkludi entitajiet privati li g?andhom skop ta' lukru (12). Fl-a??ar nett, g?alkemm il-Qorti tal-?ustizzja pprovdiet xi elementi lill-awtoritajiet nazzjonali sabiex huma jkunu jistg?u jistabbilixxu jekk organu g?andux jitqies li g?andu "natura so?jali" jew le, fis-sens tal-imsemmija dispo?izzjoni, dak relatat mal-g?ajnuniet finanzjarji eventwali tal-Istat huwa biss wie?ed mill-elementi li "jistg?u" jie?du inkunsiderazzjoni. Dawn l-elementi ma jikkostitwixxux lista e?awrjenti li l-organu inkwistjoni g?andu jissodisfa. Huwa g?alhekk abbazi ta' numru ta' elementi li jikkostitwixxu firxa ta' indizji li l-awtoritajiet nazzjonali jkunu jistg?u jiddeterminaw jekk tali organu jistax jikkwalifika b?ala "organizazzjonijet [...] rikonoxxuti b?ala tal-karità [organu rrikonoxxut li g?andu natura so?jali]", fis-sens tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva.

31. Konsegwentement, fid-dawl tal-elementi kollha pre?edenti, inqis li l-kumpannija Les Jardins de Jouvence tista' tikkwalifika b?ala "organizazzjonijet [...] rikonoxxuti b?ala tal-karità [organu

rrikonoxxut li g?andu natura so?jali]”, fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tistabbilixxi, fid-dawl tal-g?an so?jali ta’ din il-kumpannija u tal-kontenut tas-servizzi li hija toffri, jekk din il-klassifikazzjoni te??edix is-setg?a diskrezzjonali mog?tija lill-Istati Membri mill-imsemmija dispo?izzjoni g?all-finijiet ta’ din il- klassifikazzjoni.

B – *Fuq il-kun?ett tal-“provvediment tas-servizzi u tal-o??etti marbuta mal-komfort u x-xog?ol tas-sigurtà so?jali [tal-provvista ta’ servizzi u l-kunsinna ta’ o??etti strettament marbuta mal-assistenza so?jali u mas-sigurtà so?jali]”*

32. Qabel kollox, fl-opinjoni tieg?i, nistg?u neskludu s-servizzi pprovduti mill-kumpannija Les Jardins de Jouvence mill-provvista ta’ servizzi strettament marbuta mas-sigurtà so?jali. Fil-fatt, din tal-a??ar ti?bor fiha l-iskemi kollha li ji?guraw il-protezzjoni permezz tal-kumpens tal-popolazzjoni kontra l-varji riskji so?jali, b?all-mard, il-maternità, ix-xju?ija jew inkella l-in?identi fuq il-post tax-xog?ol. Ma hemmx dubju li l-kumpannija Les Jardins de Jouvence ma g?andhiex b?ala g?an il-provvista ta’ tali servizzi. Bl-istess mod, din il-kumpannija lanqas ma g?andha b?ala g?an il-kunsinna tal-o??etti.

33. L-e?ami tieg?i g?alhekk sejjer jiffoka fuq il-punti li ?ejjin. Qabel kollox, huwa me?tie? li ji?i stabbilit x’inhu dak li jkopri l-kun?ett ta’ “komfort u x-xog?ol [assistenza so?jali]”, fis-sens tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva. Sussegwentement ser nispjega t-tifsira, fl-opinjoni tieg?i, tal-kliem “marbuta [strettament marbuta]”, fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni. Fl-a??ar nett huwa me?tie? li ji?i stabbilit jekk l-u?u tal-kon?unzjoni “u” bejn il-kun?etti tal-“assistenza so?jali” u tas-“sigurtà so?jali”, jimplikawx li l-provvista ta’ servizzi g?andha bilfors tkun strettament marbuta ma’ dawn i?-?ew? kun?etti. Fil-fatt, jekk l-e?ami tieg?i jwassalni sabiex nikkonkludi li l-provvista ta’ servizzi tal-kumpannija Les Jardins de Jouvence effettivament taqa’ fl-ambitu tal-assistenza so?jali, i?da li din il-kon?unzjoni timplika appartenenza simultanja lil dan il-kun?ett kif ukoll lil dak tas-sigurtà so?jali, allura r-residenzi li joffru servizzi, b?alma huma dawk fil-kaw?a prin?ipali, ma jistg?ux jitqiesu b?ala entitajiet taxxabbli e?entati.

34. Qabel kollox, g?al dak li g?andu x’jaqsam mal-kun?ett tal-assistenza so?jali, nikkonstata li, minkejja li l-?urisprudenza dwar l-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva hija relattivament abbondanti, il-Qorti tal-?ustizzja qatt ma tat definizzjoni ta’ dan il-kun?ett fil-kuntest tas-Sitt Direttiva. L-iktar, fis-sentenza Kügler (13), il-Qorti tal-?ustizzja indikat li “il-provvista tal-kura ?enerali u tal-g?ajnuna domestika pprovduti minn servizzi mobbli ta’ kura, lil persuni fi stat ta’ dipendenza fi?ika jew ekonomika [...] hija, b?ala prin?ipju, marbuta mal-g?ajnuna so?jali, b’mod li taqa’ fl-ambitu tal-kun?ett ta’ ‘servizzi [...] marbuta mal-komfort u x-xog?ol tas-sigurtà so?jali [servizzi strettament marbuta mal-assistenza so?jali u mas-sigurtà so?jali]’, imsemmija fil-punt (g) tal-imsemmija dispo?izzjoni” [traduzzjoni mhux uffi?jali] (14).

35. L-Artikolu 13(A) tas-Sitt Direttiva huwa intitolat “E?enzjonijet g?al ?ertu attivitajiet fl-interess pubbliku”. Dan jaqa’ ta?t it-Titolu X ta’ din tal-a??ar, intitolat “E?enzjonijiet”. Hekk kif il-Qorti tal-?ustizzja ppre?i?at fis-sentenza tag?ha Kingscrest Associates u Montecello (15), g?al dak li g?andu x’jaqsam mal-g?anijiet li l-e?enzjonijiet ipprovduti fl-Artikolu 13A(1)(g) u (h) tas-Sitt Direttiva jipprovaw jil?qu, minn din id-dispo?izzjoni jirri?ulta li l-imsemmija e?enzjonijiet, billi ji?guraw trattament iktar favorevoli, fil-qasam tal-VAT, fir-rigward ta’ ?erti provvisti ta’ servizzi ta’ interess pubbliku mwettqa fis-settur so?jali, huma inti?i sabiex inaqqsu l-ispejje? ta’ dawn is-servizzi u jag?mluhom iktar a??essibbli g?all-individwi li jistg?u jibbenefikaw minnhom (16).

36. Nifhem sew, fid-dawl ta’ din il-?urisprudenza, li l-e?enzjoni mill-VAT fil-kuntest tal-Artikolu 13A(1)(g) tas-Sitt Direttiva, g?andha l-g?an li tiffa?ilita l-a??ess g?all-provvisti ta’ servizzi li huma meqjusa li g?andhom utilità so?jali, fis-sens li g?andhom l-g?an li jg?inu l-persuni fil-b?onn, peress li dawn is-servizzi jaqg?u, normalment, ta?t il-prerogattivi tal-awtorità pubblika. L-assistenza so?jali hija l-ba?i, g?alhekk, tal-g?ajnuna lill-persuna, u jidhirli, barra minn hekk, li dan huwa kkonfermat bl-

emenda ta’ din id-dispo?izzjoni permezz tad-Direttiva 2006/112, fejn minn dakinhar ’il quddiem, din tal-a??ar adottat il-kun?ett ta’ g?ajnuna so?jali (17).

37. G?alkemm hija ?urisprudenza stabbilita li t-termini u?ati biex ji?u indikati l-e?enzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva, g?andhom jing?ataw interpretazzjoni stretta, madankollu na?seb li l-interpretazzjoni li l-Qorti tal-?ustizzja g?andha tasal biex tag?ti tal-kun?ett ta’ “assistenza so?jali”, ma g?andhiex tkun ta’ natura li tipprekludi d-dispo?izzjoni li fiha huwa jinsab minn kull effettività (18), u dan iktar u iktar meta din id-dispo?izzjoni g?andha l-g?an li tiffavorixxi l-a??ess g?al servizzi meqjusa li huma ta’ utilità so?jali.

38. Kuntrarjament g?all-provvisti ta’ servizzi li jaqg?u ta?t is-sigurtà so?jali, l-assistenza so?jali hija kkaratterizzata bl-evalwazzjoni individwali tal-?ti?ijiet (19). Fl-opinjoni tieg?i, huwa pre?i?ament g?aliex dawn il-?ti?ijiet ma humiex koperti mis-sigurtà so?jali li t-te?id tar-responsabbiltà minn organu rregolat ta?t id-dritt pubbliku jew rikonoxxut li g?andu natura so?jali, isir me?tie?, jew sa?ansitra jkun vitali g?all-persuna kkon?ernata. L-istess jg?odd g?at-te?id tar-responsabbiltà tal-persuni anzjani jew tal-persuni b’di?abbiltà li je?tie?u l-provvista ta’ akkomodazzjonijiet u ta’ kura li huma adattati g?all-istat ta’ vulnerabbiltà tag?hom.

39. Il-b?onnijiet ta’ dawn il-persuni ma humiex ne?essarjament fi?i?i. Jistg?u jikkonsistu wkoll f’g?ajnuna finanzjarja li tkun ma?suba sabiex itaffi nuqqas ta’ ri?orsi ekonomi?i tali li jpo??ihom fi stat gravi ta’ povertà.

40. *A priori*, l-attivitajiet tal-organi privati, b?all-kumpannija Les Jardins de Jouvence, jaqg?u ta?t l-assistenza so?jali, inkwantu jikkonsistu fl-offerta ta’ akkomodazzjonijiet adattati g?all-persuni anzjani. Huwa minnu li, kuntrarjament g?al organi o?ra b?alma huma d-djar tal-anzjani, fejn ir-residenti huma ta’ spiss persuni anzjani li ma humiex awtonomi u li je?tie?u t-te?id tar-responsabbiltà medika g?all-eg?mejjel kollha tal-?ajja ta’ kuljum, ir-residenzi li joffri servizzi b?all-kumpannija Les Jardins de Jouvence joffru akkomodazzjonijiet lil persuni awtonomi. Xorta jibqa’ l-fatt li dawn tal-a??ar, fid-dawl tal-bdil kollu f’?ajjithom, ma humiex iktar kapa?i li jg?ixu b?alma kienu jg?ixu qabel. G?aldaqstant huma jag??lu li joqog?du fi ?dan struttura li jidhrilhom li hija adattata g?all-?ti?ijiet spe?ifi?i tag?hom, b?alma hija l-pre?enza me?tie?a ta’ lift, appartament i?g?ar u mqassam b’mod li l-waqg?at jistg?u ji?u evitati iktar fa?ilment, jew inkella awtomazzjoni domestika adattata. Ir-residenza li toffri servizzi hija struttura li fi ?danha dawn il-persuni jkunu ?erti li ser isibu l-g?ajnuna f’ka? ta’ b?onn u li toffrilhom il-garanziji kollha ta’ trankwillità g?all-benesseri tag?hom. Huma jafu, ukoll, li fi struttura b?al din, bilfors ji?u offruti lilhom servizzi li jippermettulhom li jser?ulhom rashom dwar il-lo?istika ta’ kuljum (xog?ol tad-dar, ikel) jew il-?tie?a li jivja??aw bil-karozza, peress li ?erti servizzi huma offruti fuq il-post, b?all-?anut tax-xag?ar u jew tal-kura tal-idejn.

41. Waqt is-seduta, AXA Belgium SA, l-intervenjent fil-kaw?a prin?ipali, indikat li, fl-opinjoni tag?ha, l-attivitajiet relatati mal-assistenza so?jali g?andhom bilfors ikunu ta?t ir-responsabbiltà ta’ kollettività pubblika, li ma huwiex il-ka? hawnhekk. Ma nikkondividix din l-opinjoni. B’mod partikolari, ikun paradossali, fl-opinjoni tieg?i, li wie?ed iqis li organu li ma huwiex irregolat mid-dritt pubbliku, li jopera bi skop ta’ lukru u li ma jir?ievi l-ebda g?ajnuna finanzjarja, jista’ ji?i rrikonoxxut b?ala li g?andu natura so?jali, fis-sens tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva, u li jitqies li l-attività tieg?u ma tistax ti?i rrikonoxxuta b?ala wa?da li taqa’ ta?t l-assistenza so?jali peress li ?ustament ma jir?ievi l-ebda g?ajnuna pubblika.

42. Fi kwalunkwe ka?, na?seb li huwa l-kompitu tal-qorti nazzjonali li tiddetermina jekk organu rrikonoxxut b?ala li g?andu natura so?jali jwettaqx attivitajiet relatati mal-assistenza so?jali, fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni. F’dan ir-rigward, hija jkollha tie?u inkunsiderazzjoni totalità ta’ elementi li jippermettu li ji?i stabbilit jekk dawn l-attivitajiet g?andhomx l-g?an li jg?inu persuni fil-b?onn.

43. Sussegwentement, fir-rigward tal-kun?ett ta’ provvisti ta’ servizzi “marbuta [strettament marbuta]” mal-assistenza so?jali, imsemmija fl-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li dan il-kun?ett jimplika li dawn il-provvisti g?andhom ikunu marbuta mal-attività tal-assistenza so?jali meta ji?u effettivament ipprovduti b?ala provvisti an?illari g?al din l-attività (20).

44. F’dan ir-rigward, irrid nosserva li l-ewwel in?i? tal-Artikolu 13(A)(2)(b) tas-Sitt Direttiva jistabbilixxi li l-provvisti ta’ servizzi u l-kunsinna tal-o??etti huma esklu?i mill-benefi??ju tal-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13(A)(1)(g) ta’ din id-direttiva, jekk dawn ma jkunux essenzjali g?at-tran?azzjonijiet e?enti. Barra minn hekk, il-Qorti tal-?ustizzja indikat li provvista tista’ titqies b?ala an?illari g?all-provvista prin?ipali, meta ma tikkostitwixxix g?an fih innifsu, i?da l-mezz sabiex wie?ed jibbenefika fl-a?jar kundizzjonijiet mis-servizz prin?ipali tal-fornitur (21).

45. Fl-opinjoni tieg?i, u fid-dawl tal-punti e?aminati iktar ’il fuq, ma hemm l-ebda dubju li l-provvista ta’ servizzi offruta mill-kumpannija Les Jardins de Jouvence hija strettament marbuta mal-assistenza so?jali, fis-sens tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva.

46. Fil-fatt, kif rajna, ir-residenzi li joffru servizzi g?andhom l-g?an li jippermettu li l-anzjani jg?ixu f’ambjent adattat g?all-istat tag?hom. Is-servizzi mandatorji u fakultattivi li tipproponi l-kumpannija Les Jardins de Jouvence tippermettilhom igawdu, fl-a?jar kundizzjonijiet possibbli, is-servizz prin?ipali, ji?ifieri t-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tag?hom ta’ akkomodazzjonijiet adattati f’ambjent akkoljenti. L-attività ta’ din il-kumpanija tikkostitwixxi totalità, li jidhirli li hija indisso?jabbli. X’ji?ri kieku din tal-a??ar kellha toffri biss akkomodazzjonijiet lir-residenti tag?ha? Dawn tal-a??ar jibqg?u jag??lu li jg?ixu f’din ir-residenza? Ir-risposta jidhirli li tkun fin-negattiv. Ir-ra?uni g?all-istess e?istenza ta’ dawn ir-residenzi li joffru servizzi, kif jindika isimhom stess, wara kollox, hija li ti?i proposta lill-persuni anzjani akkomodazzjoni b’servizzi tal-g?a?la tag?hom, li jippermettulhom li jg?ixu b’mod awtonomu u b’mo??hom mistrie?.

47. Min-na?a l-o?ra, mhux l-istess jista’ jing?ad g?all-provvista ta’ servizzi lil persuni mhux residenti. Huwa ?ar li, f’dan il-ka?, dawn il-provvisti lanqas ma huma an?illari, i?da g?al kollox separati mill-provvista prin?ipali. G?alhekk, dawn ma jibqg?ux jissodisfaw, fl-opinjoni tieg?i, il-kundizzjoni stabbilita fl-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva, ji?ifieri dik li jkunu strettament marbuta mal-assistenza so?jali.

48. Fl-a??ar nett, fir-rigward tal-u?u tal-kon?unzjoni “u” f’din id-dispo?izzjoni, ma na?sibx li hemm g?alfejn jitqies li din tipprodu?i effett kumulattiv. Ninnota, f’dan ir-rigward, jidher li l-Qorti tal-?ustizzja, fis-sentenzi tag?ha Il?Kummissjoni vs Franza (22) u Dornier (23), fil-kuntest tal-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva, eskludiet l-effett kumulattiv ta’ din il-kon?unzjoni. Fil-fatt, fl-ewwel sentenza, indikat li din id-dispo?izzjoni “ma fiha l-ebda definizzjoni tal-kun?ett ta’ attivitajiet ‘strettament marbuta’ ma’ ammissjoni fi sptar *jew* ma’ kura medika” (24) [traduzzjoni mhux uffi?jali].

49. Barra minn hekk, fl-opinjoni tieg?i, l-attribuzzjoni ta’ effett kumulattiv fuq l-u?u tal-imsemmija kon?unzjoni tmur kontra l-g?an tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva, ji?ifieri li l-e?enzjoni ta’ ?erti provvisti ta’ servizzi ta’ interess ?enerali mwettqa fis-settur so?jali tista’ tnaqqas il-prezz ta’ dawn is-servizzi sabiex b’hekk dawn tal-a??ar ikunu iktar a??essibbli lill-individwi li jistg?u

jibbenefikaw minnhom.

50. F’dan ir-rigward, huwa importanti li wie?ed jinnota li s-servizzi kollha marbuta mal-assistenza so?jali mhux bilfors li jaqg?u wkoll ta?t is-sigurtà so?jali. Dan huwa l-ka?, barra minn hekk, skont il-kumpannija Les Jardins de Jouvence, tas-servizzi li fir-rigward tag?hom ir-residenti ma jibbenefikaw minn ebda g?ajnuna mill-Institut national d’assurance maladie invalidité, l-organu li jiffinanzja s-sigurtà so?jali.

51. Fid-dawl ta’ dak li ntqal iktar ’il fuq, inqis li residenza li toffri servizzi, b?alma hija dik fil-kaw?a prin?ipali, tista’ titqies li tipprovdi servizzi “marbuta mal-komfort u x-xog?ol tas-sigurtà so?jali [strettament marbuta mal-assistenza so?jali]”, fis-sens tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva. Huwa l-kompitu tal-qorti tar-rinviju li tistabbilixxi jekk l-attivitajiet ta’ din ir-residenza li toffri servizzi jaqg?ux ta?t l-assistenza so?jali. F’dan ir-rigward, hija g?andha tie?u inkunsiderazzjoni totalità ta’ elementi li jippermettulha tistabbilixxi jekk dawn l-attivitajiet g?andhomx l-g?an li jg?inu persuni fil-b?onn. Huwa wkoll il-kompitu tal-qorti nazzjonali li tistabbilixxi jekk il-provvista ta’ servizzi proposta mill-imsemmija residenza li toffri servizzi hijiex indispensabbli g?at-twettiq ta’ dawn l-attivitajiet.

IV – **Konklu?joni**

52. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, nipproponi lill-Qorti tal-?ustizzja tirrispondi kif ?ej lill-cour d’appel ta’ Mons:

L-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill tas?17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima, g?andu ji?i interpretat fis-sens li residenza li toffri servizzi, b?alma hija dik fil-kaw?a prin?ipali, li toffri lil persuni li g?andhom mill-inqas sittin sena akkomodazzjoni li tippermetti g?ejxien indipendenti kif ukoll provvista ta’ servizzi supplimentari bi ?las, li huma wkoll a??essibbli g?al min mhux residenti u ma jibbenefika minn ebda g?ajnuna finanzjarja tal-istat, tista’ ti?i kklassifikata b?ala “organizazzjonijet [...] rikonoxxuti b?ala tal-karità [organu li g?andu natura so?jali]” u meqjusa li tipprovdi servizzi “marbuta mal-komfort u x-xog?ol [strettament marbuta mal-assistenza so?jali]”, fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni.

G?al dan il-g?an, huwa l-kompitu tal-qorti nazzjonali li tistabbilixxi:

– jekk, fid-dawl tal-g?an so?jali ta’ din ir-residenza li toffri servizzi u tal-kontenut tas-servizzi li hija toffri, din il-klassifikazzjoni te??edix is-setg?a diskrezzjonali mog?tija lill-Istati Membri mill-imsemmija dispo?izzjoni g?all-finijiet ta’ din il-klassifikazzjoni;

– jekk l-attivitajiet tal-imsemmija residenza li toffri servizzi jaqg?ux ta?t l-assistenza so?jali. F’dan ir-rigward, hija g?andha tie?u inkunsiderazzjoni totalità ta’ elementi li jippermettulha tistabbilixxi jekk dawn l-attivitajiet g?andhomx l-g?an li jg?inu persuni fil-b?onn, u

– jekk il-provvisti ta’ servizzi li din ir-residenza tipproponi humiex indispensabbli g?at-twettiq ta’ dawn l-attivitajiet.

1 – Lingwa ori?inali: il-Fran?i?.

2 – ?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar ’il quddiem, is-“Sitt Direttiva”.

3 – *Moniteur belge* tat?3 ta’ Lulju 1969, p. 7046, iktar ’il quddiem, il-“kodi?i tal-VAT”.

4 – *Moniteur belge* tat?12 ta’ Lulju 2005, p. 32180.

5 – *Moniteur belge* tas?26 ta’ ?unju 1997, p. 17043, iktar ’il quddiem, id-“digriet tal?5 ta’ ?unju 1997”.

6 – Sentenza Kingscrest Associates u Montecello (C?498/03, EU:C:2005:322, punt 34).

7 – Sentenza Zimmermann (C?174/11, EU:C:2012:716, punt 26 u l-?urisprudenza ??itata).

8 – *Ibidem* (punt 31 u l-?urisprudenza ??itata). G?al interpretazzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja iktar re?enti u ta?t id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat?28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1 u r-Rettifika ?U 2007, L 335, p. 60), ara s-sentenza “go fair” Zeitarbeit (C?594/13, EU:C:2015:164, punti 21, 26 u 29).

9 – Ara l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5(1) tal-imsemmi digriet.

10 – Ara t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5(5) tad-digriet tal?5 ta’ ?unju 1997, li jirreferi g?as-su??etti msemmija fil-punti 1 sa 8 tal-paragrafu 2 tieg?u.

11 – Ara l-punti 3 u 4 tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5(5) ta’ dan id-digriet.

12 – Sentenza “go fair” Zeitarbeit (C?594/13, EU:C:2015:164, punt 27 u l-?urisprudenza ??itata).

13 – C?141/00, EU:C:2002:473.

14 – Punt 44.

15 – C?498/03, EU:C:2005:322.

16 – Punt 30.

17 – Ara l-Artikolu 132(1)(g) ta’ din id-direttiva.

18 – Is-sentenza Zimmermann (C?174/11, EU:C:2012:716, punt 22 u l-?urisprudenza ??itata).

19 – Ara s-sentenzi Frilli (1/72, EU:C:1972:56, punt 14); Biason (24/74, EU:C:1974:99, punt 10), u Hosse (C?286/03, EU:C:2006:125, punt 37).

20 – Ara s-sentenza CopyGene (C?262/08, EU:C:2010:328, punti 38 u 39 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

21 – *Ibidem* (punt 40).

22 – C?76/99, EU:C:2001:12.

23 – C?45/01, EU:C:2003:595.

24 – Sentenza Il?Kummissjoni vs Franza (C?76/99, EU:C:2001:12, punt 22). Il-korsiv huwa tieg?i.